

SHARP
SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

บริษัท ชาร์ป ไทย จำกัด
952 ชั้น 12 อาคารรามาลแลนด์
ถนนพระรามที่ 4 แขวงสุริยวงศ์ เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500
โทร: 0-2638-3500 Website: www.sharphai.co.th

Printed in Thailand
พิมพ์ในประเทศไทย
TINS-A210QBEZ

Operation manual of full-automatic washing machine

คู่มือการใช้งานเครื่องซักผ้าอัตโนมัติ

SHARP®

ES-U10HT

Operation manual คู่มือการใช้งาน

Thank you for purchasing our product.
ขอขอบคุณที่เลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของชาร์ป

Please read this manual carefully before use.
Please read "Safety Precautions" carefully before use.
Please keep this manual in a safe place.
Our product is specially designed for household use only.

โปรดอ่านคู่มือเล่มนี้โดยละเอียดก่อนใช้งาน
โปรดอ่าน "ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย"
โดยละเอียดก่อนใช้งาน
โปรดเก็บคู่มือเล่มนี้ไว้ในสถานที่ที่ปลอดภัย
ผลิตภัณฑ์ของชาร์ปออกแบบมาเพื่อใช้งาน
ภายในครัวเรือนเท่านั้น

Table of contents สารบัญ	Page หน้า
● Safety precautions ----- 2 ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย	2
● Name of each component ----- 4 ชื่อส่วนประกอบ	4
● Key points of washing ----- 5 ข้อสำคัญที่ควรรู้ในการซักผ้า	5
● Instruction on control panel functions --- 6 วิธีใช้ฟังก์ชันบนแผงควบคุม	6
● Things to know before washing ----- 8 ข้อควรรู้ก่อนซักผ้า	8
● Instruction on washing courses ----- 9 วิธีใช้โปรแกรมการซัก	9
● Self-decided washing course ----- 10 โปรแกรมการซักที่เครื่องกำหนดเอง	10
● Additional operating procedure ----- 11 วิธีการใช้งานเพิ่มเติม	11
● Maintenance ----- 13 การบำรุงรักษา	13
● Common non-fault phenomenon ----- 15 ลักษณะทั่วไปซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ	15
● Specification ----- 18 ข้อมูลจำเพาะ	18

Safety precautions ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

MEMO บันทึกช่วยจำ

WARNING คำเตือน

<p>Do not allow children to play with or look around the washing / spin drying tub, in case of injury.</p> <p>ห้ามให้เด็กเล่นหรือดูถังซักผ้าเนื่องจากอาจเกิดการบาดเจ็บได้</p>	 <p>FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Clothing stained with harmful diluting agents such as gasoline, kerosene and so on must not be put into the washing / spin drying tub.</p> <p>ห้ามซักเสื้อผ้าที่เปื้อนคราบสารเคมีเจือจางที่เป็นอันตรายในถังซัก เช่น น้ำมัน เซ็อลเจ็ล น้ำมันก๊าด เป็นต้น</p>	 <p>FORBIDDEN ห้าม</p>  <p>INFLAMMABLES GASOLINE น้ำมันเชื้อเพลิงที่ไวไฟ</p>	<p>Do not use power supply other than AC220-240V, 50Hz, so as to avoid malfunction, damage and fire.</p> <p>ห้ามใช้แหล่งจ่ายไฟอื่น นอกจากแหล่งจ่ายไฟกระแสสลับ 220-240 โวลต์, 50 เฮิร์ตซ์ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องซักผ้าทำงานผิดปกติ ชาร์จ หรือเกิดไฟไหม้</p>	 <p>FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Except professional repair-men, do not modify the machine. Please do not disassemble and repair the machine without permission, so as to avoid fire, electric shock, getting hurt or malfunctions of the machine.</p> <p>นอกเหนือจากผู้ชำนาญแล้ว ห้ามดัดแปลงเครื่องซักผ้า ห้ามถอดชิ้นส่วนและซ่อมเครื่องซักผ้า โดยไม่ได้รับอนุญาต ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟไหม้ ไฟดูด หรือเครื่องซักผ้าทำงานผิดปกติ</p>	 <p>FORBIDDEN DISASSEMBLE ห้าม ถอดชิ้นส่วน</p>	<p>Do not place the machine at high-humidity places such as bathroom, locations where wind and rain may get in, and so on. Otherwise, electric shock, fire, malfunctions and distortion may take place.</p> <p>ห้ามวางเครื่องซักผ้าไว้ในบริเวณที่มีความชื้นสูง เช่น ห้องน้ำ บริเวณที่มีลมและฝนสาดถึง เป็นต้น มิฉะนั้น อาจเกิดไฟดูด ไฟไหม้ เครื่องซักผ้าทำงานผิดปกติ และอาจบิดเบี้ยวเสียรูปได้</p>	 <p>FORBIDDEN TO USE AT HIGH-HUMIDITY LOCATIONS ห้ามใช้ในบริเวณที่มีความชื้นสูง</p>	<p>Use a plug socket above 13A separately. A loose plug socket or the action of sharing a plug socket with other apparatus may start a fire due to heat.</p> <p>ใช้ตัวรับแยกต่างหากซึ่งกำลังไฟมากกว่า 13 แอมแปร์หากตัวรับหลวมหรือใช้ตัวรับร่วมกับเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่นอาจทำให้เกิดความร้อนจนไฟไหม้ได้</p>	 <p>MANDATORY ข้อบังคับ</p>	<p>While cleaning the machine body, the plug should be pulled out first. Do not plug or pull the plug with wet hand or wet cloth, so as to avoid electric shock.</p> <p>ขณะทำความสะอาดตัวเครื่องซักผ้า ควรดึงปลั๊กไฟออกก่อนทุกครั้ง ห้ามเสียบปลั๊กขณะมือเปียกหรือขณะสวมเสื้อผ้าเปียก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟดูด</p>	 <p>PLUG OR PULL THE PLUG เสียบปลั๊กหรือถอดปลั๊กไฟออก</p>  <p>MANDATORY ข้อบังคับ</p>	<p>Before the washing / spin drying tub completely stops, do not touch the clothing being washed. Even if the tub is running at low speed, your hand may get wrapped up and injured. Special attention should be paid to children.</p> <p>ห้ามนำเสื้อผ้าที่ซักอยู่ออกมาจนกว่าถังซักจะหยุดสนิทแล้วถึงจะหยิบมาซักแล้วก็ตาม เพราะมืออาจติดในถังซักและบาดเจ็บได้ ควรระมัดระวังเป็นพิเศษโดยเฉพาะเด็ก</p>	 <p>FORBIDDEN TO TOUCH ห้าม</p>	<p>Do not change the original state of power cable. Any artificial damage to the power cable could cause electric shock, electric leakage or other malfunctions.</p> <p>ห้ามเปลี่ยนดัดแปลงสายไฟ หากสายไฟชำรุด อาจทำให้ไฟดูด ไฟรั่ว หรืออาการผิดปกติอื่นได้</p>	 <p>FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Do not use damaged power cable, plug and loose plug socket, so as to avoid short circuit, electric shock, fire and other accidents.</p> <p>ห้ามใช้สายไฟชำรุด ปลั๊กไฟและตัวรับหลวม ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการลัดวงจร ไฟดูด ไฟไหม้ หรืออุบัติเหตุอื่น</p>	 <p>FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Do not use water to wash components of the machine, so as to avoid short circuit and electric shock.</p> <p>ห้ามนำน้ำล้างชิ้นส่วนของเครื่องซักผ้า ทั้งนี้เพื่อป้องกันการลัดวงจรหรือไฟดูด</p>	 <p>FORBIDDEN TO WASH THE WATER ห้ามใช้น้ำล้าง</p>	<p>Do not approach any fire source to a plastic component, which has the risk of starting a fire.</p> <p>ห้ามให้ชิ้นส่วนพลาสติกอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดไฟ เพราะอาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ได้</p>	 <p>FORBIDDEN ห้าม</p>	<p>Clean the dust on the plug and plug socket to avoid fire.</p> <p>ทำความสะอาดคราบสกปรกที่ติดอยู่บนปลั๊กไฟ และตัวรับเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟไหม้</p>	 <p>MANDATORY ข้อบังคับ</p>
---	---	--	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---	--	---	---	--	--	--	--	---	--	---	--	---	---

Specification ข้อมูลจำเพาะ

Model รุ่น	ES-U10HT
Power supply แรงดันไฟฟ้า	220 V ~ 50 Hz 220 โวลต์ ~ 50 เฮิร์ตซ์
Standard washing / The maximum mass of dry cloth การซักแบบมาตรฐาน ความจุในการซักสูงสุดสำหรับผ้าแห้ง	10.0 kg 10.0 กิโลกรัม
Standard water consumption ปริมาณการใช้น้ำตามมาตรฐาน	129 L 129 ลิตร
Standard water level ระดับน้ำมาตรฐาน	50 L 50 ลิตร
Washing / Spin Drying Rated Power Input กำลังไฟที่ใช้ในการซัก และการปั่นหมาด	510 W / 315 W 510 วัตต์ / 315 วัตต์
Washing type ประเภทการซัก	Swirl type ซักแบบหมุนวน
Water pressure แรงดันน้ำ	0.03 ~ 0.8 MPa 0.03 ~ 0.8 เมกะปาสคาล
Weight น้ำหนัก	37 kg 37 กิโลกรัม
Dimensions (WxDxH (mm)) ขนาด (กว้าง x ลึก x สูง (มม.))	580 x 625 x 1031

Safety precautions ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

⚠ **WARNING คำเตือน**

- Do not wash water resistant clothing.** Do not wash sleeping bags, bath curtains, raincoats, rain ponchos, rain covers, ski jackets, ski pants, automobile covers and other water resistant clothing, so as to avoid abnormal vibration and other unexpected accidents.

ห้ามซักเสื้อผ้าที่มีคุณสมบัติกันน้ำ ห้ามซักถุงนอน ม่านห้องน้ำ เสื้อกันฝน เสื้อคลุมกันฝน ชุดกันฝน เสื้อกี กางเกงสกี ผู้คลุมรถยนต์ และเสื้อกันน้ำอื่น ๆ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดแรงสั่นสะเทือนผิดปกติหรืออุบัติเหตุที่ไม่คาดคิด
- Do not wash objects other than clothing to avoid abnormal vibration and causing damage to machine.**

ห้ามนำวัตถุอื่นใดนอกจากเสื้อผ้าซักในถังซัก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดแรงสั่นสะเทือนผิดปกติและทำให้เครื่องซักผ้าชำรุด
- The temperature of water must not exceed 50 °C, so as to avoid accidents of electric leakage and electric shock due to distortion or damage of plastic.**

อุณหภูมิของน้ำต้องไม่เกิน 50 องศาเซลเซียส ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดอุบัติเหตุจากไฟฟ้า และไฟดูดอันเนื่องมาจากพลาสติกชำรุดหรือบิดเบี้ยว
- While pulling out or plugging the plug, do not touch the metal part of the plug, so as to avoid electric shock or short circuit.**

ขณะเสียบหรือถอดปลั๊กไฟออก ห้ามจับพลาสติกไฟที่เป็นโลหะ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟดูดหรือไฟฟลัดวงจร
- After using the washing machine, please pull out the plug, so as to avoid electric leakage, electric shock or fire due to loose connection of plug.**

หลังจากใช้เครื่องซักผ้าเสร็จแล้ว ควรถอดปลั๊กไฟออก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้
- Before using, check carefully if the connection of water inlet hose or drain hose is reliable, so as to avoid water leakage.**

หลังจากใช้เครื่องซักผ้าเสร็จแล้ว ควรถอดปลั๊กไฟออก ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้ อันเนื่องมาจากปลั๊กไฟหลวม

During spin drying, the washing machine is rotating at high speed. Because water in water resistant clothing could not be discharged instantaneously, the machine will be out of balance, causing abnormal vibration and other unexpected accidents.

ขณะกำลังปั่นน้ำออก เครื่องซักผ้าจะหมุนด้วยความเร็วสูง เนื่องจากน้ำที่เสื้อผ้ากันน้ำดูดซับไว้จะไม่ถูกระบายออกจากรีดผ้าทันที เครื่องซักผ้าจึงเสถียรสมดุลจนเกิดแรงสั่นสะเทือนผิดปกติและหรืออาจเกิดอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิด

MANDATORY ข้อบังคับ

- When the machine is running, do not touch the bottom with hand or foot, where there's a rotating mechanism, so as to avoid getting hurt.**

หากเครื่องซักผ้ากำลังทำงาน ห้ามให้มือหรือเท้าสัมผัสกับด้านล่างของเครื่องซักผ้า ซึ่งมักมีลูกที่ก้ำกึ่งหมุนอยู่ ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ
- Before using, check the bottom of the product, make sure there is no packaging material such as a plastic holder attaching on visual parts. And then install the bottom cover.**

ก่อนใช้งาน ควรตรวจสอบด้านล่างของเครื่องซักผ้าเพื่อให้วัสดุหุ้มของเครื่องซักผ้าติดอยู่กับชิ้นส่วนที่มองเห็น เช่น พลาสติกหุ้ม จากนั้นจึงติดตั้งฝาครอบฐานของเครื่องซักผ้า
- Do not put heavy objects on the machine, so as to avoid distortion and damage.**

ห้ามวางของหนักทับเครื่องซักผ้า ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเครื่องซักผ้าบิดเบี้ยวหรือแตกหัก
- After using, please turn off the tap to avoid water leakage.**

หลังจากใช้งานแล้ว ควรปิดก๊อกน้ำให้สนิทเพื่อป้องกันไม่ให้น้ำรั่ว
- The base opening must not be obstructed by carpeting when the washing machine is installed on a carpeted floor.**

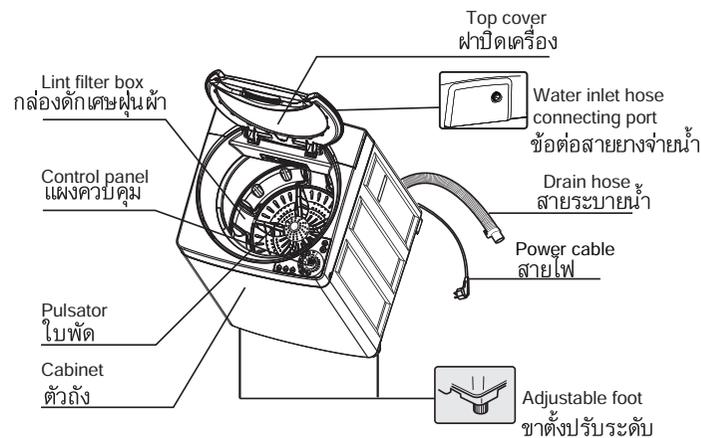
หากวางเครื่องซักผ้าไว้บนพื้นปูพรม ห้ามให้พรมบดช่องเปิดตรงฐานของเครื่องซักผ้า

CAUTION ข้อควรระวัง

- To avoid danger, if the soft power cable is damage, it must be replaced by the manufacture or its maintenance department or similar dedicated personnel.
- ในการป้องกันอันตราย หากสายไฟชำรุด ต้องให้ผู้ผลิต ศูนย์บริการ หรือช่างผู้ชำนาญงานเป็นผู้เปลี่ยนเท่านั้น
- If powder detergent or liquid detergent adheres to a plastic component such as the top cover, wipe it away immediately, otherwise it may damage the plastic component.
- หากผงซักฟอกหรือน้ำยซักผ้าติดบนชิ้นส่วนพลาสติก เช่น ฝาปิดเครื่อง ควรเช็ดออกทันทีมิฉะนั้นอาจทำให้ชิ้นส่วนพลาสติกชำรุดได้
- Each time washing is finished, clean lint filter box. Otherwise it may not have effect to catch lints.
- หลังจากซักผ้าเสร็จแล้ว ควรทำความสะอาดช่องดักเศษฝุ่นผ้าด้วยทุกครั้งมิฉะนั้นประสิทธิภาพในการดักเศษฝุ่นผ้าอาจลดลงได้
- Do not connect to the hot water supply.
- ไม่ต้องต่อกับแหล่งจ่ายน้ำร้อน
- The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.
- ใช้ท่อชุดใหม่ที่มาพร้อมกับเครื่องใช้ไฟฟ้า และไม่ควรมนำท่อชุดเก่ากลับมาใช้

Name of each component ชื่อส่วนประกอบ

Machine body ตัวเครื่องซักผ้า



List of accessories รายชื่ออุปกรณ์เสริม

Name ชื่อ	Quantity จำนวน
Water inlet hose assembly ชุดประกอบสายยางจ่ายน้ำ	1 set 1 ชุด
Drain hose สายระบายน้ำ	1
Screw สกรู	1
Bottom cover ฝาครอบฐาน	1
Operation manual คู่มือการใช้งาน	1
Installation manual คู่มือการติดตั้ง	1
Warranty card ใบรับประกัน	1

Common non-fault phenomenon ลักษณะทั่วไปที่ไม่ใช่อาการผิดปกติ

Phenomenon อาการที่เกิดขึ้น	Check ตรวจสอบ
Not working เครื่องซักผ้าไม่ทำงาน Light can not be on. ไฟไม่ติด	<ul style="list-style-type: none"> Is the plug plugged in firmly? เสียบปลั๊กไฟแน่นหรือไม่? Is the power supply interrupted or does the main switch in your house trip off? แหล่งจ่ายไฟถูกตัดหรือสวิตซ์หลักภายในบ้านถูกปลดวงจรหรือไม่?
There's abnormal sound. เกิดเสียงดังผิดปกติ	<ul style="list-style-type: none"> Does the washing machine incline or is it unstable? วางเครื่องซักผ้าเอียงหรือโยกเยกหรือไม่? Does the clothing deviate to one side during spin drying? เสื้อผ้าเอียงไปด้านใดด้านหนึ่งในระหว่างการปั่นน้ำออกหรือไม่? Is there a hair clip or other foreign metal objects mixed in the clothing? มีกิ๊บติดผมหรือวัตถุแปลกปลอมอื่นที่เป็นโลหะติดอยู่กับเสื้อผ้าหรือไม่?
No water inlet. ไม่มีน้ำจ่ายเข้าถังซัก	<ul style="list-style-type: none"> There's no water supply if the top cover is open. Please close the top cover properly. น้ำจะไม่จ่ายเข้าถังซัก หากเปิดฝาปิดเครื่องค้างไว้ ควรปิดฝาด้านบนให้สนิท
Tap leaks. ก๊อกน้ำรั่ว	<ul style="list-style-type: none"> Are the screws or the installation position of the water nozzle connection loose? สกรูหรือขั้วต่อสายยางจ่ายน้ำหลวมหรือไม่? Does the water nozzle connection incline or shake? ขั้วต่อสายยางจ่ายน้ำเอียงหรือโยกหรือไม่?

Inspection of a washing machine having been used for many years.

การตรวจสอบเครื่องซักผ้าที่ไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

Check ตรวจสอบ 	<p>Are there situations like these?</p> <p>มีอาการดังต่อไปนี้เกิดขึ้นหรือไม่?</p> <ul style="list-style-type: none"> Doesn't run sometimes. บางครั้งเครื่องซักผ้าไม่ทำงาน "CHILD LOCK" doesn't work during running. "ล็อกป้องกันเด็ก" ใช้งานไม่ได้ในระหว่างเครื่องกำลังทำงาน Water leakage (water hose, spinning tub, tap connection). น้ำรั่ว (สายยางจ่ายน้ำ ถังปั่นหมาด ขั้วตอก๊อกน้ำ) There is burning smell. มีกลิ่นเหม็นไหม้ There is an abnormal sound or vibration during running. มีเสียงหรือเครื่องสั่นผิดปกติในระหว่างทำงาน Your hand feels numb while touching the machine. รู้สึกมือชาเมื่อแตะเครื่องซักผ้า Power cable or plug is unusually hot. สายไฟหรือปลั๊กไฟร้อนผิดปกติ 	<p>Stop using the machine หยุดใช้เครื่องซักผ้าทันที</p> <p>To avoid a fault or an accident, please pull out the plug from the plug socket. Be sure to entrust the maintenance department to check it, and consult the maintenance department for check and repair fees. ควรถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดสิ่งผิดปกติหรือเกิดอุบัติเหตุ ควรติดต่อศูนย์บริการเพื่อขอรับการซ่อมบำรุงพร้อมทั้งตรวจสอบค่าบริการในการซ่อมบำรุง</p>
-----------------------------	--	---

Common non-fault phenomenon ลักษณะทั่วไปซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ

Phenomenon อาการที่เกิดขึ้น	Not a fault ไม่ใช่อาการผิดปกติ
Water inlet การจ่ายน้ำ มีเสียงดังเกิดขึ้นจากสายยางจ่ายน้ำและวาล์วจ่ายน้ำ	Because the pressure of tap water is relatively high. Please adjust tap connection. เนื่องจากน้ำประปามีแรงดันค่อนข้างสูง ดังนั้นควรปรับข้อต่อของก๊อกน้ำ
Washing Rinsing เมื่อซักหรือล้างน้ำสะอาดเสร็จแล้ว ใบบัดจะหมุนเพียงเล็กน้อยเท่านั้น	To avoid the offset of clothing to reduce vibration during spin drying. ไม่ควรเกลี่ยผ้าเพื่อลดแรงสั่นสะเทือนขณะเครื่องกำลังปั่นน้ำออก
ซักล้างน้ำสะอาด During the washing process, the pulsator rotates discontinuously. ขณะกำลังซัก ใบบัดจะหมุนไม่ต่อเนื่อง	In the soaking and washing in soak course, the pulsator rotates once every 8 seconds, so that the detergent can permeate into the clothing sufficiently. หากกำลังแช่หรือกำลังซักในโปรแกรมแช่ผ้า ใบบัดจะหมุนทุกๆ 8 วินาที เพื่อให้ผงซักฟอกแทรกซึมเข้าไปในเนื้อผ้าได้ดียิ่งขึ้น
When spinning starts, low-speed rotation will happen for a while. (Do not rotate at high speed immediately.) เมื่อเริ่มปั่นหมาด เครื่องซักผ้าจะหมุนด้วยความเร็วต่ำระยะหนึ่งก่อน (ห้ามใช้ความเร็วสูงทันที)	This action is done to adjust the balance and to dry clothing sufficiently. ลักษณะดังกล่าวจะช่วยเกลี่ยเสื้อผ้าให้สมดุลและช่วยระบายน้ำออกจากเสื้อผ้าได้ดียิ่งขึ้น
When spinning starts, the machine gives off sounds like "Patsa Patsa". เมื่อเริ่มปั่นหมาด จะมีเสียงนบดังออกมาจากเครื่องซักผ้า	During spin drying, water hits the tub side, which is not abnormal. ในระหว่างปั่นน้ำออกจากเสื้อผ้า น้ำจะกระทบกับด้านข้างของถังซัก เสียงดังดังกล่าวถือเป็นอาการปกติ
During spinning, the program enters rinsing water and enters rinsing. (Indicating light of spin blinks quickly.) ในระหว่างการปั่นหมาดจะมีน้ำเข้ามาในถังซักและเครื่องจะล้างผ้าไปพร้อมกัน (ไฟแสดงการปั่นหมาดจะเปิดปิดอย่างรวดเร็ว)	During the rotation in spin drying, the offset of clothing is detected and corrected automatically. (If the offset phenomenon can not be changed by auto-correction, the operation will stop immediately.) ในระหว่างการหมุนเพื่อระบายน้ำออกจากเสื้อผ้า เครื่องซักผ้าจะตรวจรับและเกลี่ยผ้าให้สมดุลโดยอัตโนมัติ (หากไม่สามารถเกลี่ยผ้าให้สมดุลได้โดยอัตโนมัติเครื่องซักผ้าจะหยุดทำงานทันที)
The clothing has been spin dried but not wringed dry. เสื้อผ้าจะถูกปั่นน้ำออกแต่ยังไม่แห้งสนิท	The spin drying ratio of an automatic washing machine is a little lower than that of a twin tub washing machine. In case the spin drying of large clothing such as towels, blankets etc. is uneven, please spin drying it again. อัตราการปั่นน้ำออกจากเสื้อผ้าของเครื่องซักผ้าอัตโนมัติต่ำกว่าอัตราการปั่นน้ำออกของเครื่องซักผ้าสองถัง หากใส่เสื้อผ้าชิ้นใหญ่ลงในถังซักไม่เสมอกัน เช่น ผ้าเช็ดตัว ผ้าห่ม ควรปั่นน้ำออกซ้ำอีกครั้ง
Operating parts heat up. ชิ้นส่วนที่ทำงานจะมีความร้อนเกิดขึ้น	It's caused by the heat radiation of electrical components. เนื่องจากชิ้นส่วนไฟฟ้าจะระบายความร้อนออกมา
Indoor lighting darkens in an instant. แสงไฟภายในบ้านกะพริบอย่างรวดเร็ว	The voltage of plug loop in your house drops in an instant when the motor starts up. (Please use an exclusive plug loop.) แรงดันของวงจรปลั๊กไฟภายในบ้านจะตกลงอย่างรวดเร็วเมื่อมอเตอร์เริ่มหมุน (โปรดใช้วงจรปลั๊กแยกต่างหาก)
Rotate the tub body with your hand, there's a sound of water shaking. หมุนหมันตัวถังซักด้วยมือ จะได้ยินเสียงน้ำเคลื่อนตัวอยู่ในถังซัก	To keep balance during spinning, there's liquid in the balance ring. โดยปกติจะมีน้ำน้อยอยู่ในวงล้อปรับสมดุล เพื่อปรับเครื่องซักผ้าให้เกิดสมดุลระหว่างปั่นหมาด
There's a stray noise on the radio or television, and the image is unclear. มีสัญญาณรบกวนวิทยุหรือมีสัญญาณรบกวนโทรทัศน์จนภาพจอไม่ชัดเจน	Keep away from radio and television as far as possible. ควรตั้งเครื่องซักผ้าให้ห่างจากวิทยุหรือโทรทัศน์
After washing is finished, there are white lines around the washing / spin drying tub. เมื่อล้างผ้าเสร็จแล้ว มีคราบสีขาวเกาะอยู่รอบถังซัก	The white powdery material is the result of the combination of ingredients in detergent and ingredients in water (Wipe away with twisted cloth.) Please note that it will stick on where it is left. Using liquid detergent or injecting water and rinsing twice can prevent this phenomenon. คราบผงสีขาวดังกล่าวเป็นคราบที่เกิดจากส่วนผสมของผงซักฟอกและน้ำ (เช็ดออกด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด) หากทิ้งไว้ คราบจะติดแน่น ควรใช้น้ำยาล้างทำความสะอาดออกพร้อมกับล้างด้วยน้ำสะอาดสองครั้งเพื่อกำจัดคราบดังกล่าวออกไป

Key points of washing ข้อสำคัญที่ควรรู้ในการซักผ้า Pay more attention to the following situations

ควรปฏิบัติตามข้อแนะนำดังต่อไปนี้

- Before washing, please remove sludge and sand on clothing first. ก่อนการซักผ้า ควรนำเศษดิน และทรายที่ติดอยู่กับเสื้อผ้าออกให้หมดก่อน
- For very dirty parts of the clothes, you can smear some liquid detergent on them and rub them in advance. บริเวณที่มีคราบสกปรกมาก ควรป้ายน้ำยาล้างผ้าแล้วขยี้เบาๆ ก่อนซัก
- For clothing easy to pill, please turn it inside out first and then wash it. สำหรับเสื้อผ้าที่เ็นขุยง่าย ควรพลิกตะเข็บออกก่อนนำไปซัก
- Large clothing and clothing easy to float should be put into the washing tub first. Please put large clothing and clothing easy to float (chemical fibers etc.) at the bottom. This is beneficial to the good rotation of clothing. ควรนำเสื้อผ้าชิ้นใหญ่หรือเสื้อผ้าที่มีน้ำหนักมาและลอยน้ำได้ง่าย (เช่น ผ้าใยสังเคราะห์ เคมี) ใส่ลงไปในด้านล่างสุด เพื่อให้เครื่องซักผ้าหมุนได้ดียิ่งขึ้น

To avoid damage to tub, pulsator... เพื่อป้องกันไม่ให้ถังซัก ใบบัด ชำรุด...

- Please take out coin, hair clip, curtain hook and other metal. ควรนำเหรียญ กิ๊บติดผม ตะขอ幔 และโลหะอื่นออก
- Wrap up buttons and zipper and put them on the inner side. ควรติดกระดุม รูดซิปให้สนิท แล้วพลิกกระดุมและซิปไว้ด้านใน
- Put bra etc. in washing mesh bag. ควรนำเสื้อชั้นใน ฯลฯ ใส่ถุงตาข่าย

For better washing... เพื่อให้การซักมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น...

- Please check the washing mark. ควรตรวจสอบสัญลักษณ์ที่แสดงการซัก
- Wash clothing easy to fade separately. ควรซักเสื้อผ้าที่สีตกง่ายแยกต่างหาก
- For towels and other clothing easy to produce lints, please wash them separately or use washing mesh bag. สำหรับผ้าเช็ดตัวและเสื้อผ้าอื่นที่เ็นขนง่าย ควรซักแยกต่างหากหรือใส่ในถุงตาข่าย

While using a washing mesh bag, put in as little clothing as possible. Too much clothing will decrease the performance during rinsing and spin drying or cause the offset of clothing during spin drying.

หากใช้ถุงตาข่ายสำหรับซักผ้า และใส่เสื้อผ้าเยอะเกินไป จะทำให้ประสิทธิภาพในการล้างน้ำสะอาดและปั่นหมาดลดลงหรือเป็นสาเหตุให้ถังไม่สมดุลขณะปั่นหมาด

To avoid damage to clothing, winding of clothing...

เพื่อป้องกันไม่ให้เสื้อผ้าชำรุด หรือม้วนเป็นขด...

- Belts on apron and so on must be knotted; zippers must be zipped. สายผูกผ้ากันเปื้อนควรขมวดเป็นปม หากมีซิป ควรรูดให้สุด
- Thin or easily damaged clothing must be washed in washing mesh bag. เสื้อผ้าที่ขาดง่ายหรือผ้าเนื้อบางควรซักในถุงตาข่าย
- Metal decorations (zippers etc.) on the clothing in washing mesh bag must be checked. ควรนำเสื้อผ้าที่มีเครื่องประดับโลหะ (เช่น ซิป) ใส่ถุงตาข่าย

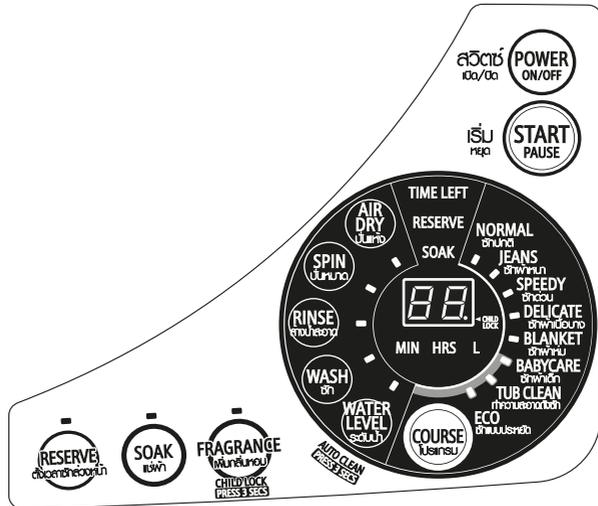
To protect the environment

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม

- ...To avoid the waste of water, detergent and electricity. ... เพื่อเป็นการประหยัดไฟ น้ำ และผงซักฟอก
- During washing, wash clothing together. ควรซักผ้าพร้อมกัน
- Put in proper amount of detergent according to the fouling situation. ใส่ปริมาณผงซักฟอกให้เหมาะสมกับความสกปรกของเสื้อผ้า
- Reuse detergent liquid. นำน้ำยาล้างผ้ามาใช้ซ้ำ

Instruction on control panel functions

วิธีใช้ฟังก์ชันบนแผงควบคุม



POWER ON/OFF	POWER ลวิตซ์	<p>Plug the machine in and then press this key, the machine turns on. Press this key again, it turns off.</p> <p>Caution ข้อควรระวัง</p> <p>เสียบปลั๊กไฟแล้ว กดปุ่มนี้ เครื่องซักผ้าจะเปิดทำงาน กดปุ่มนี้อีกครั้งเพื่อ ปิดเครื่องซักผ้า</p> <p>1.If the machine is energized but not started, the power supply turns off automatically 5 min later.</p> <p>หากเครื่องซักผ้าเปิดแต่ไม่ทำงาน เครื่องซักผ้าจะตัดไฟโดยอัตโนมัติเมื่อเวลาผ่านไป 5 นาที</p> <p>2.If no key pressed after the START/PAUSE key is pressed during the running, the power supply turns off automatically 10 min later.</p> <p>หากไม่ได้กดปุ่มใดๆ หลังจากกดปุ่ม เริ่ม/หยุด ในระหว่างเครื่องเปิดอยู่เครื่องซักผ้าจะตัดไฟโดยอัตโนมัติเมื่อเวลาผ่านไป 10 นาที</p>
START/PAUSE	START/PAUSE เริ่ม/หยุด	<p>Press this key after turning on, selected course is started, กดปุ่มนี้ซ้ำอีกครั้ง เครื่องซักผ้าจะหยุดทำงาน กดซ้ำอีกครั้ง เครื่องซักผ้าจะเริ่มทำงานอีกครั้ง</p>
COURSE	NORMAL ซักปกติ JEANS ซักผ้าหนา SPEEDY ซักด่วน DELICATE ซักผ้าเนื้อบาง BLANKET ซักผ้าห่ม BABY CARE ซักผ้าเด็ก TUB CLEAN ทำความสะอาดถังซัก ECO ซักแบบประหยัด	<p>Wash daily clothing like relatively-dirty shirts or pants. ซักเสื้อผ้าที่สวมใส่ทุกวัน เช่น เสื้อหรือกางเกงที่ค่อนข้างสกปรก</p> <p>Wash heavy and very dirty clothing. ซักเสื้อผ้าเนื้อหนาและเสื้อผ้าที่สกปรกมาก</p> <p>Wash speedy for Not-so-dirty clothing. ซักเสื้อผ้าที่สกปรกไม่มากโดยใช้เวลาไม่นาน</p> <p>Wash clothing with the HAND WASH mark. ซักเสื้อผ้าโดยใช้สัญลักษณ์ซักมือ</p> <p>Wash strong for blankets or heavy clothing. เน้นพลังซักเพื่อซักผ้าห่มหรือเสื้อผ้าเนื้อหนา</p> <p>Wash gently and rinse thoroughly for baby clothing. ซักเสื้อผ้าเด็กอย่างถนอมและล้างฟองได้สะอาดหมดจด</p> <p>Course for cleaning washing / spin drying tub. Select the washing time: 2 hrs, 6 hrs, 9 hrs. โปรแกรมทำความสะอาดถังซัก/เลือกเวลาในการซัก: 2 ชั่วโมง, 6 ชั่วโมง, 9 ชั่วโมง</p> <p>Water is saved by 1 time static rinse. ประหยัดน้ำด้วยการล้างน้ำสะอาดเพียง 1 ครั้ง</p>
WASH	WASH ซัก	<p>Select WASH as necessary. Select the washing time: [-] = 0 min ,1 min – 15 min. เลือก ซัก ตามต้องการ เลือกเวลาในการซัก: [-] = 0 นาที ,1-15 นาที</p>
RINSE	RINSE ล้างน้ำสะอาด	<p>Select RINSE as necessary. Select the rinsing time: [-] = 0 ,1 time – 3 times. เลือก ล้างน้ำสะอาด ตามต้องการ เลือกเวลาในการล้าง: [-] = 0 , 1-3 ครั้ง</p>
SPIN	SPIN ปั่นหมาด	<p>Select SPIN as necessary. Select the spinning time: [-] = 0 min ,1 min – 9 min. เลือกปั่นหมาด ตามต้องการ เลือกเวลาในการปั่นหมาด: [-] = 0 นาที ,1-9 นาที</p>

Common non-fault phenomenon (Please refer to this section if you think an abnormality happens.)

ลักษณะทั่วไปซึ่งไม่ใช่อาการผิดปกติ (โปรดศึกษาหัวข้อนี้หากเห็นว่ามีความผิดปกติเกิดขึ้น)

Abnormal display จอแสดงผลที่ปรากฏอาการผิดปกติ

Caution : It generates a beep when washing machine indicates abnormal display. If not connected in 10 min, it turns off automatically. Because the phenomenon may not be a fault, please check it again before sending the machine for repair. In the case of failure, please consult the maintenance department. Be sure not to disassemble and repair the machine without permission.

จะมีเสียงเตือนดังขึ้น หากเครื่องซักผ้าแสดงผลที่ปรากฏอาการผิดปกติ หากไม่ได้ดำเนินการใดๆ เป็นเวลาประมาณ 10 นาที เครื่องซักผ้าจะปิดโดยอัตโนมัติ เนื่องจากลักษณะดังกล่าวอาจไม่ใช่อาการผิดปกติ โปรดตรวจสอบลักษณะดังกล่าวอีกครั้งก่อนนำเครื่องซักผ้าไปซ่อม หากเครื่องซักผ้าไม่ทำงาน โปรดติดต่อศูนย์บริการ ห้ามถอดชิ้นส่วนและซ่อมเครื่องซักผ้าเองโดยเด็ดขาด

Presentation ข้อความ ที่แสดง	Possible non-fault cause สาเหตุที่อาจเป็นไปได้ และไม่ใช่อาการผิดปกติ	Coping process วิธีการแก้ไข	Failure pause สาเหตุที่เครื่อง ไม่ทำงาน	List of failure cause รายการสาเหตุที่เครื่องไม่ทำงาน
E1	<ul style="list-style-type: none"> Low flow at the faucet. น้ำไหลไม่แรง The faucet is closed. ก๊อกน้ำปิดอยู่ Water inlet filter net is blocked. ตาข่ายกรองน้ำที่จ่าย เข้าเครื่องซักผ้าอุดตัน 	<ul style="list-style-type: none"> Increase water supply, press START / PAUSE key. เพิ่มระดับการจ่ายน้ำเข้า, เครื่องซักผ้าแล้วกดปุ่มเริ่ม/หยุด Turn the faucet on, press START/PAUSE key. เปิดก๊อกน้ำที่จ่าย เริ่ม/หยุด Clean filter net, press START/PAUSE key. ทำความสะอาดตาข่าย กรอง กดปุ่ม เริ่ม/หยุด 	① ② ③ ④ ⑤ ⑥	<ol style="list-style-type: none"> Get water in tube of water level sensor น้ำเข้าไปในท่อของ เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำ Circuit failure ไฟดับ Failure of water inlet valve วาล์วจ่ายน้ำไม่ทำงาน Wiring disconnection ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ Connector contact failure ปลั๊กไฟ/เต้ารับ เสีย Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำ ไม่ทำงาน Failure of safety switch สวิตช์นิรภัยไม่ทำงาน
E2	<ul style="list-style-type: none"> Top cover is opened as the reservation course starts. ฝาด้านบนเปิดขณะที่เครื่องซักผ้ากำลัง ทำงานในโปรแกรมตั้งเวลาซักล่วงหน้า Top cover is not closed during spin drying. ฝาด้านบนเปิดขณะที่เครื่องซักผ้า เครื่องซักผ้าสเปดน้ำออก 	<ul style="list-style-type: none"> Close top cover. ปิดฝาด้านบนให้สนิท 	② ④ ⑤ ⑥	<ol style="list-style-type: none"> Failure of water inlet valve วาล์วจ่ายน้ำไม่ทำงาน Wiring disconnection ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ Connector contact failure ปลั๊กไฟ/เต้ารับ เสีย Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำ ไม่ทำงาน Failure of safety switch สวิตช์นิรภัยไม่ทำงาน
E3	<ul style="list-style-type: none"> The drain position is relatively high. ช่องระบายน้ำออกอยู่สูงเกินไป The end of drain hose is blocked. ปลายสายระบายน้ำอุดตัน Drain hose is folded/ crumpled/tied. สายระบายน้ำพับงอ หรือพันกันเป็นปม 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust drain hose properly, press START/PAUSE key. ปรับสายระบายน้ำให้ ระบายน้ำได้ดี แล้วกด ปุ่ม เริ่ม/หยุด Clean drain hose, press START/PAUSE key. ทำความสะอาดสาย ระบายน้ำ กดปุ่มเริ่ม/หยุด 	② ④ ⑥ ⑧ ⑨ ⑩	<ol style="list-style-type: none"> Failure of water level sensor เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำ ไม่ทำงาน Failure of safety switch สวิตช์นิรภัยไม่ทำงาน Failure of drain valve วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Failure of drain valve motor มอเตอร์วาล์วระบาย น้ำไม่ทำงาน Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของ มอเตอร์วาล์วระบาย น้ำเสีย
E4	<ul style="list-style-type: none"> Washing machine inclines or is shaky. เครื่องซักผ้าเอียงหรือโยกไปมา The clothing is lopsided. เสื้อผ้าเอียงไปด้านใดด้านหนึ่ง 	<ul style="list-style-type: none"> Washing machine place the horizontally with adjusting the feet. วางเครื่องซักผ้าให้ได้ ระดับโดยใช้ขาตั้งปรับระดับ Distribute the clothing evenly. เกลี่ยผ้าให้เท่ากัน 	④ ⑤ ⑦	<ol style="list-style-type: none"> Failure of drain valve วาล์วระบายน้ำไม่ทำงาน Failure of drain valve motor มอเตอร์วาล์วระบาย น้ำไม่ทำงาน Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของ มอเตอร์วาล์วระบาย น้ำเสีย
C2	<ul style="list-style-type: none"> Water level sensor shows an abnormal level. เซ็นเซอร์วัดระดับน้ำ แสดงระดับน้ำไม่ถูกต้อง 	<ul style="list-style-type: none"> Pull out the plug from the plug seat, and entrust the maintenance department. ถอดปลั๊กไฟออกจาก เต้ารับ แล้วติดต่อศูนย์บริการ 	① ⑥	<ol style="list-style-type: none"> Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของ มอเตอร์วาล์วระบาย น้ำเสีย
U9	<ul style="list-style-type: none"> Top cover opened in the situation of CHILD LOCK. ฝาด้านบนเปิดที่ อยู่ขณะที่ใช้โปรแกรม ล็อกป้องกันเด็ก 	<ul style="list-style-type: none"> Turn the power off, and take it from the top. ปิดเครื่อง แล้วปิดฝาด้านบนให้สนิท <p>Caution ข้อควรระวัง CHILD LOCK is not released, unless you reset it manually. ในการยกเลิกล็อกป้องกันเด็กควรตั้งค่าการทำงาน ของเครื่องซักผ้าใหม่อีกครั้งด้วยตนเอง</p>	—	<ol style="list-style-type: none"> Connect failure on drain valve motor การเชื่อมต่อของ มอเตอร์วาล์วระบาย น้ำเสีย

Maintenance การบำรุงรักษา

TUB CLEAN การทำความสะอาดถังซัก In the case of cleaning the washing / spin drying tub. หากต้องการทำความสะอาดถังซัก

Caution ข้อควรระวัง • Do not put the clothing in the tub in this course. ห้ามใส่เสื้อผ้าลงในถังซักหากใช้โปรแกรมนี้

1 Press Power ON/OFF key with the top cover closed. กดปุ่ม สวิตช์ เปิด/ปิดพร้อมปิดฝาปิดเครื่อง

2 Press COURSE key, and select TUB CLEAN course. กดปุ่ม โปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรมทำความสะอาดถังซัก

Press WASH key, and select the washing time. กดปุ่ม ชัก แล้วเลือกเวลาซักที่ต้องการ
Press WATER LEVEL key, and select the water level as necessary. กดปุ่ม ระดับน้ำ แล้วเลือกระดับน้ำที่ต้องการ

3 Press START/PAUSE key. กดปุ่ม เริ่ม/หยุด
The washing machine starts to supply water, and displays remaining operation time. เครื่องซักผ้าจะเริ่มจ่ายน้ำเข้าถังซัก พร้อมกับแสดงเวลาทำงานที่เหลือ

The machine generates a beep when it finishes supplying water. เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือน เมื่อจ่ายน้ำเข้าถังซักเสร็จแล้ว

4 Press START/PAUSE key, and the washing machine pauses. กดปุ่ม เริ่ม/หยุด แล้วเครื่องซักผ้าจะหยุดทำงานชั่วคราว
Put the washing machine cleaner for washing the tub. ใส่ น้ำยาทำความสะอาดชนิดพิเศษเฉพาะทำความสะอาดถังซักลงไป

5 Close the top cover and press START/PAUSE key to restart. ปิดฝาปิดเครื่องแล้วกดปุ่ม เริ่ม/หยุด เพื่อให้เครื่องซักผ้าเริ่มทำงานใหม่อีกครั้ง

Instruction on control panel functions

วิธีใช้ฟังก์ชันบนแผงควบคุม Control panel / Display แผงควบคุม/จอแสดงผล

	AIR DRY ปั่นแห้ง : Course for reducing the time to dry. Spin-drying with high-speed takes air into the inner tub from the hole of top lid. AIR DRY course reduce the time to dry in the shade greatly. Select the time: [-] = 0 min , 30 min, 60 min, 90 min. โปรแกรมสำหรับย่นระยะเวลาในตากเสื้อผ้าให้แห้ง การปั่นให้แห้งโดยใช้ความเร็วสูงจะเป่าลมผ่านช่องของฝาปิดเครื่องเข้าไปในถังซักด้านใน โปรแกรม เป่าแห้ง จะย่นระยะเวลาในการตากเสื้อผ้าให้แห้งเร็วยิ่งขึ้น เลือกเวลา: [-] = 0 นาที 30 นาที 60 นาที 90 นาที
	WATER LEVEL ระดับน้ำ : Select the appropriate water level depending on course or kinds of clothing. (Select from 8 steps regulation) เลือกระดับน้ำที่เหมาะสมตามโปรแกรมการซักหรือประเภทของ เสื้อผ้าที่ซัก(เลือกจากโปรแกรมซัก 8 รายการ)
	RESERVE ตั้งเวลาซักล่วงหน้า : Reserve the time as desired. Select the time: 1 hr – 24 hrs. Reserved time indicates the time to finish the operation. It means, the operation finishes 1 hour later when 1 hr is selected. Set the time after selecting the necessary course. ตั้งเวลาซักตามต้องการ เลือกเวลา: 1 ชั่วโมง – 24 ชั่วโมง เวลาที่ตั้งไว้ล่วงหน้าจะแสดงเวลา การทำงานเสร็จสิ้นหมายความว่า การทำงานจะเสร็จสิ้น 1 ชั่วโมง หลังจากที่ได้เลือกเวลาทำงานเป็น 1 ชั่วโมง ตั้งเวลาหลังจากเลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการ
	SOAK แช่ผ้า : This course can be added to every course except for TUB CLEAN course. When the SOAK course is selected the light is turned on. During soaking, the water in the tub is stirred intermittently. Select the soaking time: 5 min – 24 hrs. สามารถเพิ่มโปรแกรมการซักนี้เข้ากับทุกโปรแกรมการซักได้ ยกเว้นโปรแกรมทำความสะอาดถังซัก เมื่อเลือกโปรแกรมแช่ผ้า ไฟจะสว่างขึ้นในขณะที่แช่ผ้า น้ำในถังซักจะหมุนวนเป็นระยะ เลือกเวลาในการแช่ผ้า: 5 นาที-24 ชั่วโมง
	FRAGRANCE เพิ่มกลิ่นหอม : This course gives softener more efficacy. Adds the time to soak in the water containing softener at the beginning of final rinsing. โปรแกรมนี้ช่วยเพิ่มประสิทธิภาพของน้ำยารับฟ้านุ่ม เพิ่มเวลาในการแช่ผ้าในน้ำที่มีน้ำยารับฟ้านุ่มเมื่อเริ่มล้างผ้าในน้ำสะอาดครั้งสุดท้าย
Additional function ฟังก์ชันเพิ่มเติม	CHILD LOCK ล็อคป้องกันเด็ก : CHID LOCK is set by holding down FRAGRANCE key for 3 sec. The error tone can be heard if top cover is opened after water supply start. If top cover has been opened for 30 sec in such conditoin, the water is automatically drained. ตั้งค่า ล็อคป้องกันเด็ก ได้โดยกดปุ่ม เพิ่มกลิ่นหอม ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที หากฝาปิดเครื่องเปิดอยู่จะมีเสียงเตือนดังขึ้นหลังจากเริ่มจ่ายน้ำเข้าถังซัก หากฝาปิดเครื่องถูกเปิดค้างไป ประมาณ 30 วินาที เครื่องซักผ้าจะระบายน้ำออกโดยอัตโนมัติ It is possible to operate only POWER key and START/PAUSE key in this mode. ในฟังก์ชันนี้สามารถใช้งานได้เฉพาะปุ่ม สวิตช์ และปุ่ม เริ่ม/หยุดได้เท่านั้น AUTO CLEAN ทำความสะอาดอัตโนมัติ : AUTO CLEAN is set by holding down WATER LEVEL key for 3 sec. (Remove the dirt in the washing / spin drying tub and the back side of palsator with clean water at the final spinning.) ตั้งค่า ทำความสะอาดอัตโนมัติ ได้โดยกดปุ่ม ระดับน้ำค้างไว้ ประมาณ 3 วินาที (กำจัดสิ่งสกปรกที่เกาะอยู่บนถังซักออก และทำความสะอาดด้านหลังใบพัดด้วยน้ำสะอาดเมื่อปั่นหมาดครั้งสุดท้าย)

- The washing machine displays the water level at the beginning of running. เครื่องซักผ้าจะแสดงระดับน้ำเมื่อเริ่มต้นทำงาน
- The washing machine displays the remaining operation time during the operation. เครื่องซักผ้าจะแสดงเวลาทำงานที่เหลืออยู่ในขณะที่เครื่องซักผ้ากำลังทำงาน
- The washing machine displays reserved time during the RESERVE course running. เครื่องซักผ้าแสดงเวลาจากการตั้งเวลาซักล่วงหน้าในขณะที่เครื่องซักผ้าทำงานในโปรแกรมตั้งเวลาล่วงหน้า
- The washing machine displays a presentation in the page 15, when an abnormality happens. เครื่องซักผ้าจะแสดงข้อความตามที่แสดงไว้ในหน้า 15 เมื่อมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้น

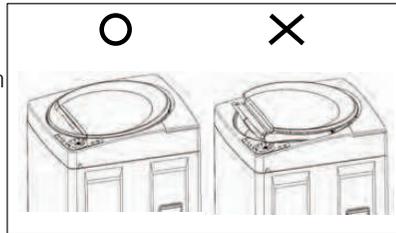
Things to know before washing

ข้อควรรู้ก่อนซักผ้า

- Select the course depending on kinds of clothing or degree of dirt on clothing.
เลือกโปรแกรมการซักตามประเภทเสื้อผ้าหรือระดับความสกปรกของเสื้อผ้า
- After pressing START/PAUSE key once, you can not change the course. When you want to change the course, turn off the power and select the course as desired again.
หลังจากกดปุ่ม เริ่ม/หยุด จะไม่สามารถเปลี่ยนโปรแกรมการซักได้ หากต้องการเปลี่ยนโปรแกรมการซัก ควรปิดเครื่องก่อน แล้วจึงเลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการอีกครั้ง
- Blinking display indicates the step in running, lighting display indicates the course selected.
หากจอแสดงผลกะพริบ แสดงว่าเครื่องกำลังทำงานในขั้นตอนนี้ๆ หากจอแสดงผลสว่างขึ้น แสดงว่าได้เลือกโปรแกรมการซักรุ่นแล้ว
- When motor get hot beyond a safe limit, it fail-safes on it and stops the running. Do not use more than 3 continuous runs.
หากมอเตอร์ร้อนผิดปกติจนเกินระดับความปลอดภัย ระบบความปลอดภัยจะทำงานและเครื่องซักผ้าจะหยุดทำงานทันที ห้ามใช้เครื่องซักผ้าติดต่อกันมากกว่า 3 ครั้ง

ข้อควรระวัง

1. When it fail-safes on the motor, it stops running. After cooling down, it can be used normally.
หากระบบความปลอดภัยของมอเตอร์ทำงาน เครื่องซักผ้าจะหยุดทำงานไปโดยเมื่อมอเตอร์เย็นลง เครื่องซักผ้าจะกลับมาทำงานตามปกติ
2. When top cover is not closed surely, the machine can not run. Please put cover handle down with care.
หากปิดฝาปิดเครื่องไม่สนิท เครื่องซักผ้าจะไม่ทำงาน โปรดปิดฝาเครื่องด้วยความระมัดระวัง



Maintenance การบำรุงรักษา

It is possible to extend a life of washing machine with an appropriate maintenance. การบำรุงรักษาที่ถูกต้องจะช่วยยืดอายุการใช้งานเครื่องซักผ้า

Water inlet hose connecting port ชุดต่อสายยางจ่ายน้ำ

For the prolonged use, the filter net is very easily blocked. Please clean it in the following way. เนื่องจากตาข่ายกรองจะอุดตันง่าย จึงควรทำความสะอาดโดยปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้เพื่อยืดอายุการใช้งาน

1. Turn off the faucet. ปิดก๊อกน้ำให้สนิท	2. Turn on the power and press WATER LEVEL key. เปิดเครื่องแล้วกดปุ่มระดับน้ำ	3. Confirm if top cover is closed. ปิดฝาปิดเครื่องให้เรียบร้อย	4. Press START /PAUSE key. กดปุ่ม เริ่ม/หยุด The water in the hose has been drained about 10 min later. Then turn off the power. น้ำในสายยางจ่ายน้ำ จะถูกระบายทิ้งเมื่อเวลาผ่านไปประมาณ 10 นาที จากนั้นเครื่องซักผ้าจะปิดการทำงาน	5. Dismantle water inlet hose. ถอดสายยางจ่ายน้ำออก Caution ข้อควรระวัง Twist connecting part, not hose. ควรหมุนที่เกลียวต่อห้ามหมุนสาย	6. Clean the filter net. ทำความสะอาดตาข่ายกรอง Caution ข้อควรระวัง Remove the filter net and clean it. ถอดตาข่ายกรองออกแล้วล้างให้สะอาด

Lint filter box กล่องดักเศษฝุ่นผ้า

Clean it each time washing is finished. ทำความสะอาดทุกครั้งหลังจากซักผ้าเสร็จแล้ว



1. Detach lint filter box from washing tub.
ถอดกล่องดักเศษฝุ่นผ้าออกจากถังซัก
2. Clean lint filter box and the tub side.
ทำความสะอาดกล่องดักเศษฝุ่นผ้าและด้านข้างถังซัก
3. Attach lint filter box on washing tub to a downward direction.
ใส่กล่องดักเศษฝุ่นผ้าเข้ากับถังซักโดยสวมลงไป

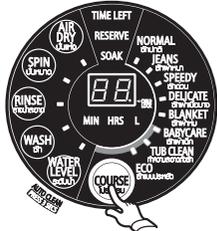
Washing / Spin Drying tub ถังซัก/ปั่นแห้ง

1. Each time after washing, please turn off the faucet and power. (If necessary, please dismantle water inlet hose.)
หลังจากซักผ้าเสร็จแล้วทุกครั้ง ควรปิดก๊อกน้ำและปิดเครื่อง (หากเป็นไปได้ ให้ถอดสายยางจ่ายน้ำออก)
2. Please wipe the water in the tub away after washing as soon as possible.
ควรเช็ดน้ำที่อยู่ในถังซักให้แห้งทันทีหลังจากซักผ้าเสร็จแล้ว
3. Be sure to pull out the plug from the plug socket during maintenance.
ควรถอดปลั๊กไฟจากเต้ารับก่อนทำการซ่อมบำรุงและทำความสะอาด
4. Hanging Power cord and drain hose is desirable.
เก็บสายไฟและสายยางจ่ายน้ำให้เรียบร้อย
5. Please open top cover for about 1hour after wiping the water and the persistent dirt in the tub away cleanly with clean and soft cloth.
หลังจากใช้ผ้านุ่มและสะอาดเช็ดน้ำและคราบสกปรกที่ติดอยู่บนถังซักออกจนหมดแล้ว ควรเปิดฝาปิดเครื่องทิ้งไว้ประมาณ 1 ชั่วโมง
6. Please do not use solvents such as alcohol, cleanser and so on, because they may cause damage to the surface of the tub.
ห้ามใช้ตัวทำละลาย เช่น แอลกอฮอล์ น้ำยาทำความสะอาดเนื่องจากตัวทำละลายดังกล่าวอาจทำให้ผิวด้านหน้าของถังซักเสียหายได้

Additional operating procedure

วิธีการใช้งานเพิ่มเติม

FRAGRANCE เพิ่มกลิ่นหอม



1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด
2. Press COURSE key, and select the necessary course.
กดปุ่มโปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรมที่ต้องการ
3. Press FRAGRANCE key, and turns on the light.
กดปุ่ม เพิ่ม กลิ่น หอม แล้วเปิดไฟ
4. Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม /หยุด

CHILD LOCK ล็อคป้องกันเด็ก



While the power supply is "ON" status, hold down "FRAGRANCE" key for 3 seconds. After emitting a beep, "L" is displayed for 3 seconds, and then the machine is locked. (If you want to cancel, hold down this key for 3 seconds again)

ขณะที่ไฟแสดงสถานะของแหล่งจ่ายไฟเป็น "เปิด" กดปุ่ม "เพิ่มกลิ่นหอม" ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที

เมื่อ มีเสียงเตือนดังขึ้น สัญลักษณ์ "L" จะปรากฏขึ้น ประมาณ 3 วินาที จากนั้น เครื่องซักผ้าจะล็อค (หากต้องการยกเลิก กดปุ่มนี้ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที)

CLEAN WASHING / SPIN DRYING TUB ทำความสะอาดถังซัก



While the power supply is "ON" status, hold down "WATER LEVEL" key for 3 seconds. After emitting a beep, "C" is displayed for 3 seconds, and then the machine starts to clean the washing / spin drying tub. (This course adds a cleaning process, at the end of spinning, and prevents secondary contamination on the tub)

ขณะที่ไฟแสดงสถานะของแหล่งจ่ายไฟเป็น "เปิด" กดปุ่ม "ระดับน้ำ" ค้างไว้ 3 วินาที เมื่อ มีเสียงเตือนดังขึ้น สัญลักษณ์ "C" จะปรากฏขึ้น ประมาณ 3 วินาที

จากนั้น เครื่องซักผ้าจะเริ่ม ทำความสะอาดถังซัก (โปรแกรมนี้จะเพิ่ม ขั้นตอนการทำทำความสะอาดเข้าไป เมื่อสิ้นสุดการปั่นหมาด เพื่อป้องกันไม่ให้ถังสกปรก)

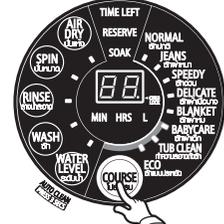
Instruction on washing courses

วิธีการใช้โปรแกรมการซัก

Automatic sensing function ฟังก์ชันตรวจวัดอัตโนมัติ

The washing machine selects the way to wash with sensing the weight of clothing. The way includes water level, current of water and running time. When you select water level or change the specific course manually, the automatic sensing function does not work. In the case of operating the automatic sensing function, there should be no water or extremely little water in the tub.

เครื่องซักผ้าจะเลือกวิธีซักผ้าโดยตรวจวัดน้ำหนักของเสื้อผ้า นอกจากนี้ยังตรวจวัดระดับน้ำ ปริมาณน้ำที่ใช้อยู่ และเวลาในการทำงานด้วยเช่นกัน หากเลือกระดับน้ำหรือเปลี่ยนโปรแกรมการซักด้วยตนเอง ฟังก์ชันตรวจวัดอัตโนมัติจะไม่ทำงาน ในกรณีที่ใช้งานฟังก์ชันตรวจวัดอัตโนมัติ ไม่ควรให้น้ำเหลืออยู่ในถังซักหรือให้น้ำเหลืออยู่ในถังซักในปริมาณน้อยมาก



1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม เปิด/ปิด
2. Press COURSE key, and select NORMAL course.
กดปุ่ม โปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรม ซักปกติ
3. Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

4. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course. เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือน แล้วปิดการทำงานเมื่อได้ทำงานตามโปรแกรมจนเสร็จสิ้นแล้ว

Caution ข้อควรระวัง: If you select water level as desired in the normal course, the automatic sensing function does not work. หากเลือกระดับน้ำตามต้องการในโปรแกรมซักปกติ ฟังก์ชันตรวจวัดอัตโนมัติจะไม่ทำงาน

AIR DRY เป่าแห้ง



1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม เปิด/ปิด
2. Press AIR DRY key, and put the light on it. Display represents drying time: 30min → 60min → 90min → 0
กดปุ่ม เป่าแห้ง ไฟที่ปุ่มจะสว่างขึ้น จอแสดงผลจะแสดงเวลาที่เป่าแห้งดังนี้ : 30 นาที → 60 นาที → 90 นาที → 0
3. Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

4. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course. เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือน แล้วปิดการทำงานเมื่อได้ทำงานตามโปรแกรมจนเสร็จสิ้นแล้ว

Self-decided washing course

โปรแกรมการซักที่เครื่องกำหนดเอง

Only spinning etc. เช่น เฉพาะปั่นแห้ง เป็นต้น

1

Ex. Only rinsing and spinning
ตัวอย่าง เฉพาะล้างน้ำสะอาดและปั่นหมาด

POWER ON/OFF
Put the clothes in the tub, and press Power ON/OFF key.
นำเสื้อผ้าใส่ลงในถังซัก แล้วกดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด

- Select the course as necessary .
เลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการ

2

WASH ซัก RINSE ล้างน้ำสะอาด SPIN ปั่นหมาด WATER LEVEL ระดับน้ำ

Select the necessary processes.
เลือกขั้นตอนที่ต้องการ

- Before starting of rinsing, please select [Water level].
ก่อนเริ่มล้างน้ำสะอาด ควรเลือก [ระดับน้ำ]

In the cases below ใช้งานตามโปรแกรกดังนี้

Only spinning เฉพาะปั่นหมาด → **SPIN** ปั่นหมาด
Only draining เฉพาะระบายน้ำทิ้ง → **SPIN** ปั่นหมาด

(In case of only draining, please keep the top cover open.
The machine displays [E2] when it finishes draining.)
(กรณีที่ระบายน้ำทิ้ง ควรเปิดฝาปิดเครื่องค้างไว้
เครื่องซักผ้าจะแสดงข้อความ [E2] เมื่อระบายน้ำเสร็จแล้ว)

- Reuse of detergent liquid
(There is detergent liquid left in the tub)
การใช้น้ำยาซักผ้าซ้ำ (มีน้ำยาซักผ้าเหลืออยู่ในถัง) → **WASH** ซัก

3

START PAUSE
Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

Additional operating procedure

วิธีการใช้งานเพิ่มเติม

RESERVE ตั้งเวลาซักล่วงหน้า

POWER ON/OFF
1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด

COURSE
2. Press COURSE key, and select the necessary course.
กดปุ่ม โปรแกรม แล้วเลือกโปรแกรมการซักที่ต้องการ

RESERVE
3. Press RESERVE key, and set the time as desired.
Display represents reservation time: 1hr → 24hrs.
กดปุ่ม ตั้งเวลาซักล่วงหน้า แล้วเลือกเวลาตามต้องการ
จอแสดงผลจะแสดงเวลาในการซักล่วงหน้าดังนี้ :
1 ชั่วโมง → 24 ชั่วโมง

START PAUSE
4. Press START/PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

5. Start the reservation program.
เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงานเมื่อได้ทำงานตามโปรแกรมจนเสร็จสิ้นแล้ว

6. The time setting counts down to show the remaining time.
เวลาที่ตั้งไว้จะเริ่มนับถอยหลังโดยแสดงเวลาที่เหลืออยู่

7. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course.
เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงานเมื่อทำงานตามโปรแกรมที่เลือกเสร็จสิ้นแล้ว

SOAK แช่ผ้า

POWER ON/OFF
1. Press POWER ON/OFF key.
กดปุ่ม สวิตซ์ เปิด/ปิด

SOAK
2. Press SOAK key, and set the soaking time as desired.
Display represents soaking time (11 steps):
5min → 10min → 20min → 40min → 60min → 2hrs → 3hrs → 4hrs → 8hrs → 12hrs → 24hrs
กดปุ่ม แช่ผ้า แล้วตั้งเวลาในการแช่ผ้าตามต้องการ
จอแสดงผลจะแสดงเวลาในการแช่ผ้า (11 ตัวเลือก): 5 นาที → 10 นาที → 20 นาที → 40 นาที → 60 นาที → 2 ชั่วโมง → 3 ชั่วโมง → 4 ชั่วโมง → 8 ชั่วโมง → 12 ชั่วโมง → 24 ชั่วโมง

START PAUSE
3. Press START / PAUSE key.
กดปุ่ม เริ่ม/หยุด

4. The machine generates a beep and turns off when it finishes the course.
เครื่องซักผ้าจะส่งเสียงเตือนแล้วปิดการทำงานเมื่อทำงานตามโปรแกรมที่เลือกเสร็จสิ้นแล้ว